



Press och information

Europeiska unionens domstol
PRESSMEDDELANDE nr 221/21
Luxemburg, den 14 december 2021

Dom i mål C- C-490/20
Stolichna obshtina, rayon "Pancharevo"

**Underårigt barn som är unionsmedborgare och vars födelseattest som upprättats av den mottagande medlemsstaten anger två personer av samma kön som föräldrar:
Den medlemsstat i vilken barnet är medborgare är skyldig att utfärda ett identitetskort eller ett pass för barnet, utan att kräva att dess nationella myndigheter först upprättar en födelseattest**

Den är även skyldig att erkänna den handling som upprättats i den mottagande medlemsstaten och som gör det möjligt för nämnda barn att, tillsammans med var och en av dessa två personer, utöva sin rätt att fritt röra sig och uppehålla sig på medlemsstaternas territorier

V.M.A., en bulgarisk medborgare, och K.D.K. bor sedan år 2015 i Spanien och de gifte sig år 2018. Deras barn, S.D.K.A., föddes år 2019 i Spanien. I barnets födelseattest, vilken upprättades av de spanska myndigheterna, anges de två mödrarna som föräldrar till barnet.

Eftersom det krävs en födelseattest som utfärdats av de bulgariska myndigheterna för att kunna beviljas en bulgarisk identitetshandling begärde V.M.A. att Sofia kommun (Bulgarien)¹ skulle utfärda en födelseattest för S.D.K.A. Till stöd för sin ansökan ingav V.M.A. en legaliserad och bestyrkt översättning till bulgariska av utdraget ur det spanska folkbokföringsregistret avseende S.D.K.A.'s födelseattest.

Sofia kommun förelade V.M.A. att inkomma med bevisning om föräldraskapet till S.D.K.A., med avseende på vem som är den biologiska modern till barnet. Det formulär för födelseattest som gäller i Bulgarien har nämligen endast en ruta för "modern"² och en annan för "fadern" och endast ett namn kan anges i var och en av rutorna.

V.M.A. ansåg inte att hon var skyldig att lämna den begärda uppgiften. Sofia kommun beslutade då att inte utfärda den begärda födelseattesten, i och med att det saknades uppgifter om vem som var det berörda barnets biologiska mor och i och med att det stred mot grunderna för rättsordningen (ordre public) i Republiken Bulgarien, som inte tillåter samkönade äktenskap, att i en födelseattest skriva in två föräldrar av kvinnligt kön.

V.M.A. överklagade avslagsbeslutet till Administrativen sad Sofia-grad (Förvaltningsdomstolen i Sofia), som är den hänskjutande domstolen.

Administrativen sad Sofia-grad (Förvaltningsdomstolen i Sofia) frågar sig huruvida det förhållandet att de bulgariska myndigheterna nekar att registrera en bulgarisk medborgares födelse,³ när födseln ägt rum i en annan medlemsstat och intygats genom en födelseattest – utfärdad i denna sistnämnda medlemsstat – som anger två mödrar, kränker de rättigheter som denna medborgare har enligt artiklarna 20 och 21 FEUF samt artiklarna 7, 24 och 45 i Europeiska unionens stadga om

¹ Stolichna obshtina, rayon "Pancharevo" (Sofia kommun, distriktet Pancharevo, Bulgarien) (nedan kallad Sofia kommun).

² Enligt Semeen kodeks (den bulgariska familjelagen), i den lydelse som är tillämplig i det nationella målet, fastställs föräldraskapet till modern genom födseln, i och med att modern till barnet definieras som den kvinna som fött barnet, vilket även gäller vid assisterad befruktning.

³ Enligt den hänskjutande domstolen är det ostridigt att barnet, även utan en födelseattest utfärdad av de bulgariska myndigheterna, är bulgarisk medborgare enligt, bland annat, artikel 25.1 i Bulgariens konstitution.

de grundläggande rättigheterna⁴. Detta beslut att inte utfärda någon födelseattest skulle kunna göra det svårare att få en bulgarisk identitetshandling utfärdad och följaktligen hindra detta barn från att utöva sin rätt till fri rörlighet och därmed möjligheten att fullt ut åtnjuta sina rättigheter som unionsmedborgare.

Den hänskjutande domstolen beslöt under dessa omständigheter att ställa frågor till EU-domstolen angående tolkningen av artikel 4.2 FEU⁵, artiklarna 20 och 21 FEUF samt artiklarna 7, 24 och 45 i stadgan. Den hänskjutande domstolen vill få klarhet i om dessa bestämmelser innebär en skyldighet för en medlemsstat att utfärda en födelseattest – i syfte att kunna erhålla en identitetshandling – för ett barn som är medborgare i den medlemsstaten och vars födelse i en annan medlemsstat intygas genom en födelseattest som upprättats av myndigheterna i denna andra medlemsstat i enlighet med dess nationella lagstiftning, i vilken det som mödrar till detta barn anges en medborgare i den förstnämnda medlemsstaten och hennes maka, utan att det anges vem av dessa två kvinnor som fött barnet.

I sin dom (stora avdelningen) tolkar domstolen ovan nämnda bestämmelser på så sätt att de innebär att den medlemsstat i vilken ett underårigt barn är medborgare – när barnet är unionsmedborgare och det i barnets födelseattest utfärdad av de behöriga myndigheterna i den mottagande medlemsstaten anges två personer av samma kön som föräldrar – är skyldig att utfärda ett identitetskort eller ett pass till barnet, utan att kräva att myndigheterna i den medlemsstaten först utfärdar en födelseattest. Nämnda bestämmelser innebär även att den medlemsstat i vilken barnet är medborgare – i likhet med alla andra medlemsstater – är skyldig att erkänna den handling som utfärdats i den mottagande medlemsstaten och som gör det möjligt för detta barn att, tillsammans med var och en av dessa två personer, utöva sin rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier.

Domstolens bedömning

För att dra denna slutsats erinrar domstolen först om att det, för att medborgarna i medlemsstaterna ska kunna utöva sin rätt att fritt röra sig och uppehålla sig på medlemsstaternas territorier,⁶ vilken tillerkänns alla unionsmedborgare enligt artikel 21.1 FEUF, i direktiv 2004/38⁷ föreskrivs att medlemsstaterna, i enlighet med sina lagar, ska utfärda ett identitetskort eller pass till sina medborgare som anger deras medborgarskap.

Eftersom S.D.K.A. är bulgarisk medborgare är de bulgariska myndigheterna således skyldiga att utfärda ett bulgariskt identitetskort eller pass till henne, där hennes efternamn anges, så som det framgår av den födelseattest som upprättats av de spanska myndigheterna, oberoende av om en ny födelseattest upprättas.

En sådan handling, ensam eller tillsammans med en handling som utfärdats av den mottagande medlemsstaten, ska ge ett barn som S.D.K.A. möjlighet att utöva sin rätt till fri rörlighet, tillsammans med var och en av sina två mödrar, vars ställning som föräldrar till barnet har fastställts av den mottagande medlemsstaten i samband med en vistelse i överensstämmelse med föreskrifterna i direktiv 2004/38.

De rättigheter som medlemsstaternas medborgare ges i artikel 21.1 FEUF inbegriper nämligen en rätt till ett normalt familjeliv, tillsammans med sina familjemedlemmar, i såväl den mottagande medlemsstaten som i den medlemsstat där de är medborgare, när de återvänder dit. Eftersom de spanska myndigheterna lagligen fastställt att det finns ett föräldra-barnförhållande, biologiskt eller rättsligt, mellan S.D.K.A. och hennes två föräldrar, vilket intygats i den födelseattest som utfärdats

⁴ Nedan kallad stadgan.

⁵ Enligt vilken unionen bland annat ska respektera medlemsstaternas nationella identitet, som kommer till uttryck i deras politiska och konstitutionella grundstrukturer.

⁶ Nedan kallad rätten till fri rörlighet.

⁷ Artikel 4.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG (EUT L 158, 2004, s. 77, och rättelser i EUT L 229, 2004, s. 35, och EUT L 197, 2005, s. 34).

för barnet, ska V.M.A. och K.D.K., med tillämpning av artikel 21 FEUF och direktiv 2004/38, i egenskap av föräldrar till en underårig unionsmedborgare som de har den faktiska vårdnaden om, av alla medlemsstater tillerkännas en rätt att följa med detta barn när det utövar denna rättighet.

Av detta följer att medlemsstaterna måste erkänna detta föräldra-barnförhållande för att möjliggöra för S.D.K.A. att, tillsammans med var och en av sina föräldrar, utöva sin rätt till fri rörlighet. Vidare ska de två föräldrarna ha möjlighet att förfoga över en handling i vilken de anges vara personer som har rätt att resa med barnet. Det är myndigheterna i den mottagande medlemsstaten som är bäst lämpade att upprätta en sådan handling, som kan bestå av födelseattesten och som de andra medlemsstaterna är skyldiga att erkänna.

Reglerna om personers rättsliga status omfattas förvisso av medlemsstaternas befogenhet. Dessa är fria att i sin nationella rätt själva bestämma om personer av samma kön ska kunna ingå äktenskap och bli föräldrar. Vid utövandet av denna befogenhet är varje medlemsstat emellertid skyldig att iakta unionsrätten och i synnerhet bestämmelserna i fördraget om varje unionsmedborgares rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och i detta syfte erkänna den rättsliga status som fastställts för personer i en annan medlemsstat i enlighet med den medlemsstatens lagstiftning.

En skyldighet för en medlemsstat att dels utfärda en identitetshandling till ett barn som är medborgare i denna medlemsstat, när barnet är fött i en annan medlemsstat och det i den födelseattest som upprättats i denna andra medlemsstat anges två personer av samma kön som föräldrar, dels erkänna det föräldra-barnförhållande som finns mellan detta barn och var och en av dessa båda personer i samband med barnets utövande av sina rättigheter enligt artikel 21 FEUF och de sekundärrättsakter som hänför sig till denna bestämmelse, medför inte någon kränkning av den medlemsstatens nationella identitet och utgör inte heller något hot mot grunderna för rättsordningen (ordre public) i medlemsstaten. En sådan skyldighet innebär nämligen inte att den berörda medlemsstaten i sin nationella rätt måste föreskriva att två personer av samma kön kan vara föräldrar eller att den, för andra ändamål än utövandet av de rättigheter som barnet har enligt unionsrätten, måste erkänna föräldra-barnförhållandet mellan detta barn och de personer som anges som barnets föräldrar i den födelseattest som myndigheterna i den mottagande medlemsstaten har upprättat.

Slutligen kan en nationell bestämmelse som kan hindra personer från att utöva sin fria rörlighet endast anses motiverad om den är förenlig med de grundläggande rättigheter som garanteras i stadgan.⁸ Det strider mot de grundläggande rättigheter som garanteras enligt artiklarna 7 och 24 i stadgan att frånta barnet dess förhållande till en av sina föräldrar i samband med att det utövar sin rätt till fri rörlighet eller att göra det i praktiken omöjligt eller orimligt svårt för barnet att utöva denna rättighet på grund av att föräldrarna är av samma kön.

PÅPEKANDE: Begäran om förhandsavgörande gör det möjligt för domstolarna i medlemsstaterna att, i ett mål som pågår vid dem, vända sig till EU-domstolen med frågor om tolkningen av unionsrätten eller om giltigheten av en unionsrättsakt. Domstolen avgör inte målet vid den nationella domstolen. Det är den nationella domstolen som ska avgöra målet i enlighet med EU-domstolens avgörande. Detta avgörande är på samma sätt bindande för de övriga nationella domstolar där en liknande fråga uppkommer.

Detta är en icke-officiell handling avsedd för massmedia och den är inte bindande för domstolen.

Domen i [fulltext](#) publiceras på webbplatsen CURIA dagen för avkunnandet.

Kontaktperson för press: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Bilder från uppläsningen av domen finns tillgängliga på "[Europe by Satellite](#)" ☐ ☎ (+32) 2 2964106

⁸ I den situation som är aktuell i det nationella målet är två rättigheter relevanta, nämligen rätten till respekt för privatlivet och familjelivet, som garanteras i artikel 7 i stadgan, samt barnets rättigheter, som garanteras i artikel 24 i stadgan, bland annat rätten att barnets bästa ska beaktas och rätten att regelbundet upprätthålla ett personligt förhållande till och direkta kontakter med båda sina föräldrar.